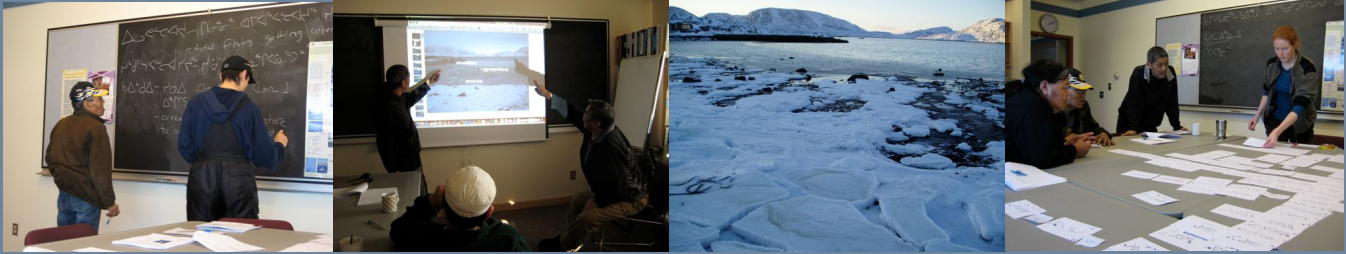


Mapping Inuit Sea Ice Knowledge and Use (SIKU)



Cape Dorset Trip Report (March 19 – 31, 2009)



Purpose of the trip:

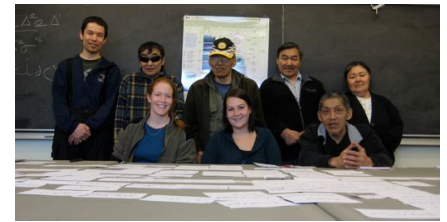
- Revise and work towards finalizing a local sea ice dictionary for the community of Cape Dorset, based on the past 5 years of collaborative sea ice research with Gita Laidler

Activities during this trip:

- Worked with: Atsiaq Alasuaq, Etulu Etidlouie, Mary Kellypalik, Mangitak Kellypalik, Nathaniel Joanasié, and Pootoogoo Elee.
- Held meetings daily from March 24 – 30 at the Nunavut Arctic College Community Learning Centre to conduct terminology verifications
- Reviewed Inuktitut meanings, descriptions, pronunciation and spellings of all the sea ice terminology
- Identified the appropriate seasonal order of the sea ice terms based on local processes and conditions from freeze-up to break-up
- Identified photographs that could be used to depict the different ice conditions
- Planned the overall outline and content of the final product
- Gita Laidler provided a brief update to the DEA Committee on March 25th, and Karen Kelley did the same for the Hamlet Council on March 30th, regarding the activities of this trip and the ongoing work of SIKU within the community

Next steps:

- Since returning from the trip we have been working hard to update the sea ice dictionary to incorporate the revised spellings, descriptions and photographs from the March meetings
- We will send final copies of the dictionary to each of the contributors by September, 2009, and request that any final comments and revisions be made by November, 2009



We are grateful for all the hard work each contributor put into these meetings. We thank Atsiaq, Etulu, Mary and Mangitak for sharing their knowledge and experiences, Nathaniel for helping to translate and moderate the meetings, and Pootoogoo for his ongoing project support and help organizing, moderating and translating the meetings. We are also grateful to Tim Pitseolak and Jimmy Manning for sharing their feedback and offers of support through this process. We also acknowledge the tremendous local support and assistance from John Ivey, Danielle Lewis, and Mary Joanasié at the Hamlet Office, and Tirak Parr and Cal Gillis at Nunavut Arctic College. Finally, we would like to thank the entire community of Cape Dorset for your ongoing support for this sea ice project throughout the years.

Questions? Comments?

website: <http://gcr.carleton.ca/isiuop>

phone: (613)520-2600 x2566 fax: (613)520-4301 email: gita_laidler@carleton.ca